



НАЦИОНАЛЬНЫЕ ЛИТЕРАТУРЫ НАРОДОВ РОССИИ

В Российской Федерации на сегодняшний день помимо русского языка существует около 100 письменных языков, из них более 60 являются литературными языками, на которых создаются художественные произведения.

Начиная с 2016 г. в Российской Федерации под эгидой Организационного комитета по поддержке литературы, книгоиздания и чтения в Российской Федерации реализуется Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации (далее — Программа).

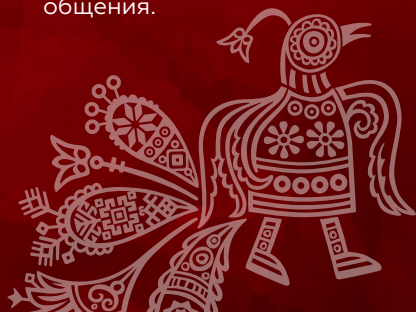
В Программе представлены все литературные языки, а также более 10 письменных языков, 22 диалекта и говора.

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ:

- ◆ подготовка, выпуск и презентация антологий национальных литератур народов России;
- ◆ совершенствование школы художественного перевода с национальных языков народов России на русский язык, профессиональная подготовка переводческих кадров;
- ◆ работа с молодежью, создание условий, стимулирующих творчество молодых представителей национальных литератур народов России;
- ◆ проведение крупных социально-значимых мероприятий, направленных на популяризацию национальных литератур народов России;
- ◆ сохранение и продвижение национальных литератур народов России на едином Портале национальных литератур народов России www.rus4all.ru.

ОСНОВНЫЕ ЦЕЛИ ПРОГРАММЫ:

- ◆ сделать современные национальные литературы достоянием широкого круга читателей, объединенных многонациональной российской культурой и русским языком;
- ◆ способствовать интеграции самобытных национальных литератур в большой общероссийский культурный процесс;
- ◆ продвигать национальные литературы как органичную часть общего культурного и литературного пространства;
- ◆ способствовать развитию русского языка как языка межнационального и межкультурного общения.



СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ

1 Региональные редакционные советы: созданы по каждой национальной литературе, в них вошли представители государственных и общественных институций, чья деятельность связана с развитием национальной литературы и языка (в настоящее время в программе участвуют 52 региональных редакционных совета в 33-х субъектах Российской Федерации).

2 Оператором Программы является «Объединенное гуманитарное издательство», которое координирует деятельность региональных редакционных советов Программы, а также помогает максимально реализовывать мероприятия по поддержке и сохранению национальных литератур народов России.

3 Федеральный редакционный совет Программы, в который входят представители от каждой национальной литературы, а также представители курирующих федеральных органов власти.

ПРОГРАММА РЕАЛИЗУЕТСЯ ПРИ АКТИВНОМ УЧАСТИИ И ПОДДЕРЖКЕ ОРГАНОВ ВЛАСТИ:

- ◆ Министерства цифрового развития и массовых коммуникаций (Минцифры России),
- ◆ Федерального агентства по делам национальностей (ФАДН),
- ◆ Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации,
- ◆ Совета при Президенте Российской Федерации по международным отношениям,
- ◆ Министерство иностранных дел Российской Федерации,
- ◆ Министерство культуры Российской Федерации.

На сегодняшний день в мероприятиях Программы участвуют более **2500 человек** – это авторы произведений, переводчики, этнографы, лингвисты, библиографы, знатоки и собиратели фольклора, редакторы и многие другие специалисты и подвижники национальных литератур.



СОВРЕМЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА НАРОДОВ РОССИИ (АНТОЛОГИИ)

В рамках реализации Программы изданы уникальные тома серии «Современная литература народов России»: «Поэзия», «Детская литература», «Проза», «Драматургия», «Художественная публицистика», «Народная мудрость». В настоящее время продолжается работа над подготовкой и изданием антологий, представляющих литературы по группам языков, в рамках которой выпущены антологии «Поэзия и проза финно-угорских и самодийских народов», «Поэзия и проза тюркских и монгольских народов», «Поэзия и проза народов Северного Кавказа».

Серия жанровых антологий представляет широкому читателю произведения современных авторов, пишущих на языках народов Российской Федерации. Составление подобного рода сборников предпринимается впервые и не имеет аналогов ни в отечественном, ни в мировом книгоиздании. В 2020 году проект по изданию антологий удостоен премии Президента России за вклад в укрепление единства российской нации.

ПОЭЗИЯ (2017)

Многоязычная антология включает в себя оригиналы поэтических произведений 229 авторов, созданных за четверть века существования новой России на 57 национальных языках, художественные переводы стихотворений на русский язык, обзорные очерки о литературных языках и поэтических традициях народов России, а также краткие биографические справки об авторах антологии. Большая часть стихотворений переведена современными русскими поэтами, продолжающими и развивающими традиции отечественной школы перевода, специально для настоящей антологии.



ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА (2017)

Антология включает в себя художественные переводы на русский язык поэтических и прозаических произведений для детей 201 автора, созданных за четверть века существования новой России на 55 национальных языках, обзорные очерки о литературных языках и традициях детских литератур народов России, а также краткие биографические справки об авторах антологии. Большая часть произведений переведена специально для настоящей антологии. Важным элементом антологии являются иллюстрации.

ПРОЗА (2018)

Антология включает в себя художественные переводы на русский язык прозаических произведений 115 авторов, созданных за четверть века существования новой России на 50 национальных языках, обзорные очерки о литературных языках и традициях прозы народов России, а также краткие биографические справки об авторах антологии.

ДРАМАТУРГИЯ (2020)

Антология включает в себя художественные переводы на русский язык драматических произведений 70 авторов, созданных за четверть века существования новой России на 40 национальных языках, обзорные очерки о литературных языках и традициях прозы народов России, краткие биографические справки об авторах антологии, а также подборку фотографий, сделанных на представлениях публикуемых пьес в театрах нашей страны.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ПУБЛИЦИСТИКА (2021)

Антология включает в себя переводы на русский язык публицистических произведений 134 авторов, созданных за четверть века существования новой России на 45 национальных языках, обзорные очерки об истории и современном состоянии художественной публицистики народов России, а также краткие биографические справки об авторах произведений и справок.

НАРОДНАЯ МУДРОСТЬ (2022)

Антология «Народная мудрость» включает в себя оригиналы пословиц и поговорок, их дословные переводы, а также пометки, касающиеся их тематической принадлежности, случаев употребления в живой речи. В антологии представлены около 14 000 единиц паремий, бытующих на 65 языках и 22 диалектах. Большинство из них впервые переведено на русский, многие публикуются впервые.

ПОЭЗИЯ И ПРОЗА ФИННО-УГОРСКИХ И САМОДИЙСКИХ НАРОДОВ (2023)

Антология включает в себя оригиналы поэтических и прозаических произведений 106 авторов, написанные на 13 финно-угорских и самодийских языках народов России, их художественные переводы на русский язык, а также краткие очерки об истории национальных литератур, справки об авторах.

ПОЭЗИЯ И ПРОЗА ТЮРКСКИХ И МОНГОЛЬСКИХ НАРОДОВ (2024)

В антологии собраны произведения 135 поэтов и прозаиков, созданные после 1991 года на 18 национальных языках (без выделения диалектов), их художественные переводы на русский язык, а также краткие очерки об истории национальных литератур, справки об авторах.

ПОЭЗИЯ И ПРОЗА НАРОДОВ СЕВЕРНОГО КАВКАЗА (2025)

Многоязычная антология поэзии и прозы народов, пишущих на кавказских языках абхазо-адыгской и нахско-дагестанской семей, продолжает серию «Современная литература народов России», представляющую широкому кругу читателей современную словесность нашей многонациональной страны. В антологии собраны произведения 96 поэтов и прозаиков, созданные после 1991 года на 16 национальных языках.

ПОЭЗИЯ И ПРОЗА НАРОДОВ СИБИРИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА. ПОЭЗИЯ И ПРОЗА ИНДОЕВРОПЕЙСКИХ НАРОДОВ (2026, ГОТОВИТСЯ)

Многоязычная антология, в которой будут представлены современные авторы, пишущие на восьми литературных языках коренных малочисленных народов Сибири, Дальнего Востока и Крайнего Севера, а также — в отдельном разделе — произведения поэтов и прозаиков, пишущих на семи индоевропейских языках.



МЕРОПРИЯТИЯ ПО ПОДДЕРЖКЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЛИТЕРАТУР

Ежегодно проводится ряд мероприятий, направленных на поддержку и популяризацию литератур народов России:

- ◆ Фестиваль национальных литератур народов России;
- ◆ Форум переводчиков с языков народов Российской Федерации на русский язык;
- ◆ Цикл семинаров практикумов «Родная книга»;
- ◆ Организация стендов национальных литератур на российских и международных выставках-ярмарках;
- ◆ Презентации изданных антологий;
- ◆ Конференции по литературам народов России.



Также создан Портал национальных литератур народов России (www.rus4all.ru), где представлена информация о всех событиях и мероприятиях Программы. На портале собраны уникальные тексты и их художественные переводы, вошедшие в серию книг «Современная литература народов России», а также творческие биографии национальных писателей, поэтов и переводчиков, справки по национальным литературам, отражающие многообразие литературного процесса в России второй половины XX века и до настоящего времени.



ОПЕРАТОР ПРОГРАММЫ

**Объединенное
Гуманитарное
Издательство**



По вопросам сотрудничества
и участия в мероприятиях Программы
обращаться по **natlit@ogi.ru**,
руководитель проекта
Дмитрий Соломонович Ицкович
(**dmizkovich@gmail.com**),
заместитель руководителя проекта
Татьяна Сергеевна Маковоз
(**makovoz@uk-ogi.ru**).

СОВРЕМЕННАЯ
ЛИТЕРАТУРА
НАРОДОВ
РОССИИ

ПОЭЗИЯ

